

# FUORI (IN OGNI) LUOGO

A questo punto  
Non credo esista  
Qualcuno che possa capire  
Che possa sentire quello che sento  
Che possa intuire quello che intendo  
Qualcuno il cui sguardo mi parla  
Qualcuno che sbaglio e non taglia  
I rapporti con me  
Me lo dice si ricorda ci tiene  
E vede quello che io vedo  
E crede quello che io vedo  
Ne ho fatto un vanto  
Di uscire spiccare  
Mai brillare  
A volte strisciare  
Ma mai camminare al fianco degli altri  
E mi chiedo come  
Ho imparato a parlare

Sto  
Sempre sul pezzo ma  
Non sto mai al passo  
Fuorii luogo  
In ogni luogo  
Sto  
Sempre sul pezzo ma  
Non sto mai al passo  
Fuorii luogo  
In ogni luogo

A questo punto  
Bandiera bianca  
Che a qualunque altro colore sono inadatta  
O troppo poco  
O troppo e basta  
O troppo o basta

Sto  
Sempre sul pezzo ma  
Non sto mai al passo  
Fuorii luogo  
In ogni luogo  
Sto  
Sempre sul pezzo ma  
Non sto mai al passo

Fuorii luogo

Sto

Sempre sul pezzo ma

Non sto mai al passo

Fuorii luogo

In ogni luogo

Se mi senti mi sentirei

Se mi senti mi sentirei

Se mi senti mi sentirei

Se mi senti

Sto

Sempre sul pezzo ma

Non sto mai al passo

Fuorii luogo

In ogni luogo

Sto

Sempre sul pezzo ma

Non sto mai al passo

Fuorii luogo

In ogni luogo

Se mi senti

# THIN

1999 as mom came home  
I asked her  
"Mom, can I have a new pair of jeans?"  
She said yes and bought me  
A pair of flair blue jeans  
With colorful butterflies  
Embroidered all over it  
Excited I wore it  
But what I saw in the mirror  
Smashed and smothered me  
That was the moment when I first realized  
That I didn't look like the girls on tv

Nobody told me  
But I knew that something  
Was wrong with me  
That I had to hide  
At night I asked myself to sleep

How would it be  
If I were born thin

Next time I went shopping  
Straight to the male section  
I bought myself a couple of XXL tees  
Which covered me almost until my knees  
I felt like my secret was safe again  
No one would ever know  
No one would ever know  
What I hid underneath  
How I was underneath

Nobody told me  
But I knew that something  
Was wrong with me  
That I had to hide  
At night I asked myself to sleep

If I were born thin  
You would have loved me  
I would have loved me  
It'd be fun  
But I just stood there  
Staring at the others  
Always wondering in my head

How would it be  
If I were born thin

How would it be

# NUVOLE

Fuori dalla finestra  
C'è il mio tempio  
È uno specchio grande  
Ci vedo il cielo  
Sto ferma nella mia stanza  
È lui che cambia  
È lui che viaggia

Nuvole che erano chissà dove  
Mi salutano  
E la mia mente ci gioca

Un nuovo pezzo degli scacchi  
A forma di topo  
Un'aquila  
Un gabbiano  
O forse è una colomba  
Un cane bacia un pesce  
Un'aragosta  
Un cuore

Nuvole che erano chissà dove  
Mi salutano  
E la mia mente ci gioca  
Ci vede cose  
E la mia mente ci gioca  
Ci vede cose

E la mia mente ci gioca  
Ci vede cose

E la mia mente ci gioca



## 3 DECINE E 6 UNITÀ

È il mondo che ha  
Problemi con la mia età  
Per me 36 è solo un numero  
3 decine e 6 unità  
Da una settimana sono fuori dal giro

Di quelli che sperano  
Di quelli che imparano  
Di quelli che provano  
E a volte riescono  
Di quelli che prendono  
Coloro che assorbono  
I nuovi che avanzano  
Il mio ruolo adesso è solo

Dare  
Solo dare  
Ma io volevo  
Pure avere  
Dare  
Solo dare  
Quante sfide ho da fallire

La mia amica ha già  
Tre figli con la sua metà  
Quell'altra gira il mondo di città in città  
C'è chi ha fatto fortuna  
Ed è CEO di un'azienda  
A me le mutande me le lava mamma

Hanno fatto successo  
Hanno fatto carriera  
Hanno colpito il segno  
Hanno una bella casa  
E fanno i sacrifici  
Sono diventate grandi  
Con mille cicatrici  
Per loro è tempo di

Dare  
Solo dare  
E invece io voglio  
Pure avere  
Dare  
Solo dare

Ma ho ancora spazi da riempire

Dare

Solo dare

Dare

Solo dare

Dare

Solo dare

Ma io volevo

Pure avere

Dare

Solo dare

Quante sfide ho da fallire

Dare



## SÓRA MÈ

Cé të vóghhj discè sóra mè  
àjë vistè stu munnè cé è dèventatè  
E ci në sapè sóra mè  
dè cé mortè amma murì  
ci në sapè  
ci në sapè

Sajè cé penzè sóra mè  
Ca mè në vulesse scì  
E mè në scèssè lundanè lundanè lundanè  
Ma aggirè aggirè addo'gghja scì  
Sémbè ddô agghja turnajè  
ljè ddô agghja murì  
ljè ddô vóghhj campà

Cé të vóghhj discè sóra mè  
àjë vistè stu munnè cé è dèventatè

### TRADUZIONE

#### **Sorella mia**

Cosa vuoi che ti dica sorella mia  
Hai visto cos'è diventato questo mondo  
E chissà sorella mia  
Di che morte moriremo  
Chi lo sa  
Chi lo sa

Sai cosa penso sorella mia  
Che vorrei andarmene  
E me ne andrei lontano lontano lontano  
Ma gira che ti rigira dov'è che dovrei andare  
lo devo morire qui  
lo voglio vivere qui

Cosa vuoi che ti dica sorella mia  
Hai visto cos'è diventato questo mondo